



Eaglet

TEPLOMĚR INFRAČERVENÝ AGU IHE3

TEPLOMER INFRAČERVENÝ AGU IHE3



CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Verze 1.0

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Verzia 1.0

OBSAH

1	Úvod.....	3
2	Seznam symbolů.....	4
3	Informace před použitím.....	5
4	Obsah balení.....	5
5	Technické specifikace.....	6
6	Popis výrobku.....	7
7	Bezpečnostní pokyny.....	8
8	Příprava k použití.....	9
9	Principy a postupy provozu.....	10
10	Údržba.....	15
11	Možné závady a způsob jejich eliminace.....	15
12	Skladování, přeprava a provoz.....	16
13	Likvidace.....	16
14	Certifikace.....	15
15	Záruka výrobce.....	21

1 ÚVOD

Vážení přátelé, děkujeme za nákup našich produktů!

Infračervený teploměr **AGU IHE3** je moderní a vysoce kvalitní výrobek, který je v souladu s mezinárodními standardy.

Infračervený teploměr AGU IHE3 používá infračervenou technologii k měření teploty v sekundách, a to měřením tepla generovaného ušním bubínkem a okolními tkáněmi, nebo povrchu kůže na čele a okolních tkáních. Inovativní technologie infračerveného čidla zajišťuje měření teploty po dobu jedné sekundy. Toto zařízení je vhodné pro osoby všech věkových kategorií.

Teploměr lze také použít k měření teploty okolí.



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku.

2 SEZNAM SYMBOLŮ

Symbole Význam



Označení CE s identifikačním číslem notifikovaného subjektu. Toto označuje shodu se směrnicí 93/42/EEC o evropských zdravotnických prostředcích.



Výrobek splňuje základní požadavky TR CU 020/2011 «Elektromagnetická kompatibilita technických prostředků».



WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních). Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že tento výrobek nespadá do kategorie domácího odpadu. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí a lidského zdraví, oddělte tyto odpady od ostatních a likvidujte je v souladu s platnými normami.



Typ klasifikace zařízení BF.

IP22

Hodnocení stupně ochrany.

Vedoucí číslice (ochrana proti proniknutí pevných cizích předmětů): 2 – ochrana proti vniknutí pevných předmětů o velikosti větší než 12 mm; prsty nebo jiné předměty s maximální délkou 80 mm nebo pevné předměty.

Druhá číslice (ochrana proti pronikání cizích kapalin): 2 – ochrana proti vertikálně spadajícím vodním kapkám a předmětům, pokud je přístroj uzavřen na 15 ° (normální pozice přístroje).



Varování/Pozor.



Před použitím si prosím přečtěte tuto příručku.



Oprávněný zástupce v Evropské unii.



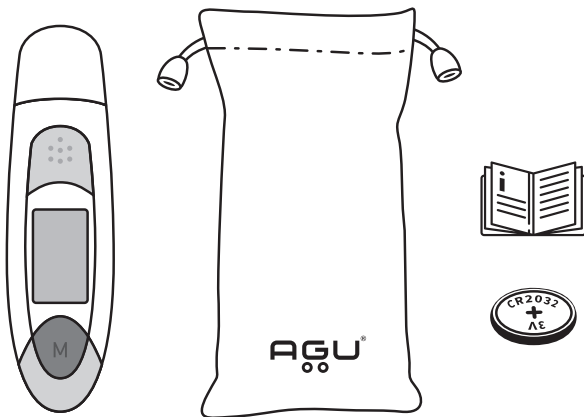
Výrobce.

3 INFORMACE PŘED POUŽITÍM

Infračervený teploměr **AGU IHE3** je určen pro měření teploty těla v oblasti spánků a ve vnějším zvukovodu v domácím prostředí. Zařízení nepoužívejte k jiným než určeným účelům. Tento teploměr lze použít pro děti i dospělé.

4 OBSAH BALENÍ

- 1 Infračervený teploměr **AGU IHE3** – 1 ks.
- 2 Baterie CR 2032 – 1 ks.
- 3 Ochranné pouzdro – 1 ks.
- 4 Návod k obsluze – 1 ks.

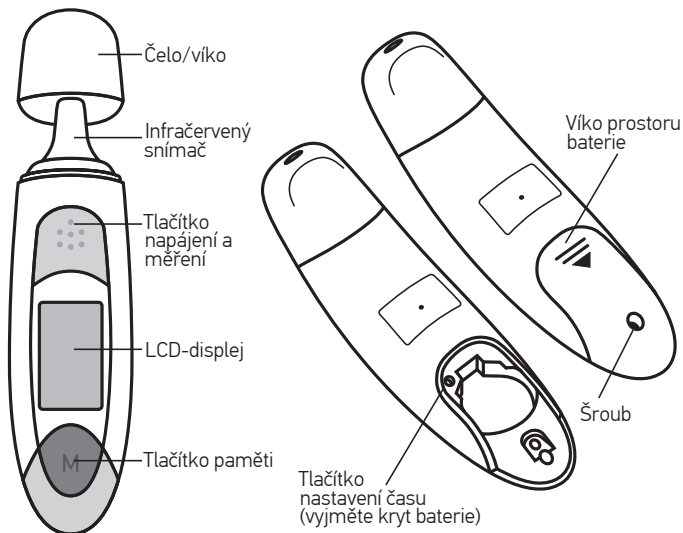


5 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

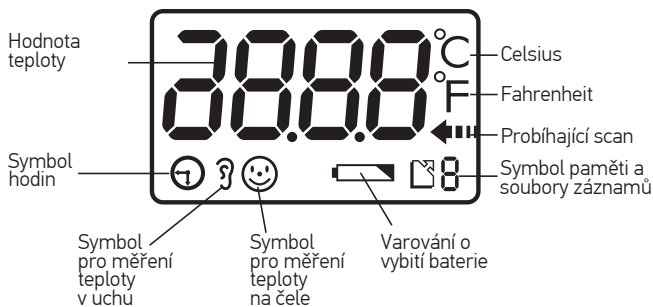
Specifikace

Typ	Infračervený teploměr
Model	AGU IHE3
Zdroj napájení	3 V CR 2032
Rozsah teplot	Rozsah měření: lidské tělo: 34 °C~43 °C (93,2 °F~109,4 °F)
Přesnost měření	Laboratorní přesnost: ±0,2 °C (34 °C~43 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F) Přesnost kalibrace: ±0,2 °C (35 °C~42 °C)/±0,4 °F (95 °F~107,6 °F); mimo dosah: ±0,3 °C/±0,5 °F Měření teploty ve vnějším zvukovodu: ±0,2 °C (34,0 °C~43,0 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F) Měření teploty v oblasti spánků: ±0,2 °C (34,0 °C~43,0 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F)
Rozměry (LxWxH), mm	125x35x34
Váha, g	~53
Materiál krytu	ABS plast
Doba měření	Asi 1 sekunda
Displej	Displej s tekutými krystaly, 4 číslice se speciálními ikonami a barevným displejem
Automatické vypnutí	Za 1 minutu
Podmínky přepravy	Od -10 °C do +40 °C s relativní vlhkostí do 75%
Podmínky skladování	Od +10 °C do +30 °C s relativní vlhkostí do 65%
Operační podmínky	15 °C~35 °C (59 °F~95 °F) s relativní vlhkostí do 15-95%
Paměť	10 předchozích měření

6 POPIS VÝROBKU



KONTROLNÍ PANEĽ A DISPLEJ



7 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Během raných stadií onemocnění s rychlým nárůstem teploty a vysokými hodnotami může být pozorován účinek «bílé hypertermie», což je stav, kdy pokožka zbledne a zůstává chladná. V takových případech by neměla být teplota měřena v oblasti spánků, protože teplota pokožky bude nízká. V tomto případě musíte měřit teplotu v uchu.



VAROVÁNÍ


- Teplota prostředí v různých prostředích se může lišit různými způsoby. Před měřením teploty by měli uživatel i teploměr zůstat ve stejné místnosti s konstantními podmínkami prostředí po dobu nejméně 30 minut.
- Před zahájením měření odstraňte veškeré nečistoty, vlasy nebo pot z oblasti měření.
- Neměřte teplotu během nebo po kojení.
- Uživatel by neměl jíst, pít nebo provádět fyzické cvičení bezprostředně před nebo během měření.
- Před měřením nepokládajte teploměr do kapsy, může se zahřát.
- Před každým měřením se prosím ujistěte, že senzor není znečištěn. V případě znečištění senzoru vyčistěte čočku čidla měření a počkejte nejméně několik minut před dalším měřením, abyste zajistili počáteční provozní teplotu.

Při používání tohoto výrobku dodržujte níže uvedené pokyny. Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění nebo ovlivnit přesnost měření:

- neopravujte nebo neupravujte teploměr;
- vyhněte se znečištění senzoru čočky, protože to může zapříčinit chybná měření;
- nedotýkejte se prsty čočky;
- nevystavujte teploměr extrémním teplotám, extrémní vlhkosti nebo přímému slunci;
- zabraňte extrémnímu nárazu nebo upuštění přístroje;
- vyhněte se měření teploty do 30 minut po cvičení, koupání, nebo návratu z venku;
- zlikvidujte prázdné baterie v příslušných místech sběru podle místních zákonů;
- nerozebírejte teploměr;
- teploměr používejte pouze k určenému účelu.

8 PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Vyjměte zařízení z obalu. Zkontrolujte úroveň nabití baterie.

Když se kapacita baterie sníží, zobrazí se varovný symbol baterie,  který měří teplotu.



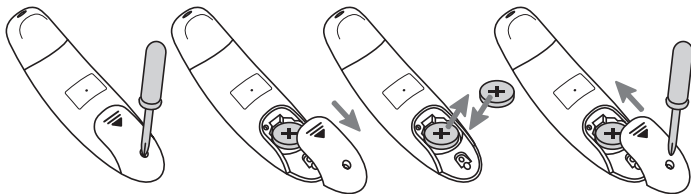
Když bliká symbol baterie a na displeji se objeví «Lo», musí být baterie vyměněna. Pokud je kapacita baterie příliš nízká, teploměr se automaticky vypne.

POZOR

- Doporučuje se vyjmout baterie, pokud nebude teploměr používán po delší dobu.
- Udržujte baterii mimo dosah dětí, nevystavujte ji teplu.
- Baterie je třeba likvidovat v souladu s místními podmínkami životního prostředí.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.

VÝMĚNA BATERIE

- 1 Otevřete kryt baterií tak, že posunete kryt na zadní straně zařízení.
- 2 Vyjměte použitou baterii.
- 3 Vyměňte baterii s lithiem 3 V CR2032. Větší část baterie by měla směřovat nahoru. Po úspěšné instalaci baterie byste měli vidět tuto značku «+».
- 4 Posuňte kryt zpět a utáhněte šroub pomocí šroubováku. Zařízení je připraveno k použití.



Použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy. Nikdy nevyhazujte baterie do běžného domácího odpadu.

Mějte na paměti, že teploměr i pacient musí být ve stejné místnosti, kde se má měřit, a to nejméně 30 minut před měřením teploty.

MĚŘENÍ TEPLoty V UCHU

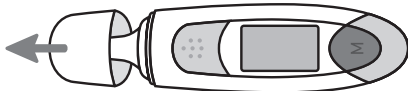
⚠ POZOR

- Někteří lidé mohou mít rozdílnou teplotu v levém a pravém uchu. Abyste zaznamenali změnu teplot, vždy měřte teplotu v jednom uchu.
- Měření se nesmí provádět v uchu postiženém zánětem, při nemoci, po možných poraněních ucha nebo během zahřátí těla. Ve všech těchto případech se poraďte se svým lékařem.
- Pokud nějakou dobu ležíte na jednom uchu, teplota je lehce zvýšená. Počkejte chvíli nebo měřte teplotu v druhém uchu.
- Akumulace ušního mazu na snímači může ovlivnit měření a způsobit šíření infekcí mezi uživateli teploměru. Pro každé měření je nesmírně důležité dodržovat hygienická pravidla a udržovat čidlo čisté. Chcete-li čidlo čistit, postupujte podle pokynů v části 10 «Údržba». Před každým měřením se ujistěte, že čočka čidla není znečištěna.
- Po vyčištění čočky dezinfekčním roztokem počkejte nejméně několik minut před dalším měřením, abyste zajistili počáteční provozní teplotu.

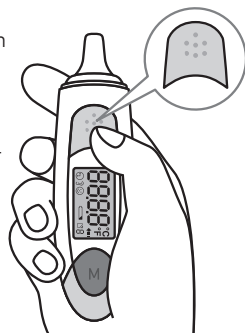
Teploměr přijímá teplotu měřením infračerveného tepla generovaného ušním bubínkem a okolními tkáněmi. Měření teploty by mělo být prováděno umístěním hrotu do vnějšího ušního kanálku nad ušní bubínek, a nikoli přes povrch blízkých anatomických oblastí. Pokud tak neučiníte, může dojít k chybnému čtení.

Měření tělesné teploty ve vnějším ušním kanálku zajišťuje přesné odečty kvůli stejné teplotě krevního proudu směrem k ušnímu bubínku a středu regulace teploty mozku (hypotalamu). Změny v tělesné teplotě jsou proto rychlejší a přesnější zaznamenány ve vnějším ušním kanálku než v jakékoli jiné oblasti těla.

- 1 Demontujte přední kryt.

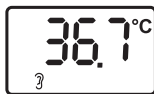
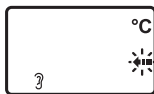


- 2 Stiskněte tlačítko Napájení (power)/Měření (measure) pro zapnutí zařízení. Po úspěšném automatickém testu přístroj vydá zvukový signál.
- 3 V okamžiku zapnutí se na displeji zobrazí ikony, po kterých se teploměr přepne na předchozí měření (digitální a světelná indikace) a přístroj je připraven k provozu.



- 4 Vzhledem k tomu, že ušní kanálek je mírně zakřivený, před vložením špičky senzoru musíte lehce natáhnout ucho nahoru a dozadu. Je důležité, aby špička senzoru mohla být naměřována přímo na ušní bubínek.

- 5 Vložte opatrně špičku sondy do zvukovodu. Stiskněte tlačítko Napájení/Měření.



- 6 Konec měřicího času je signalizován zvukovým signálem a naměřená hodnota se objeví na displeji.
- 7 Přečtete si zaznamenanou teplotu z displeje LCD. Červené podsvícení znamená horečku, zelené normální teplotu.



POZOR

≥37,5 °C: červené podsvícení

Pokud je výsledek měření teploty **37,5 °C nebo vyšší**, rozsvítí se červené podsvícení po dobu 5 sekund.

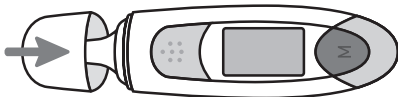
<37,5 °C: zelené podsvícení

Pokud je výsledek měření teploty **nižší než 37,5 °C**, rozsvítí se zelené podsvícení po dobu 5 sekund.

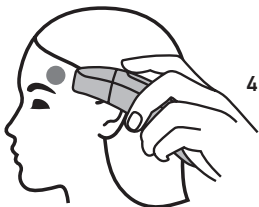
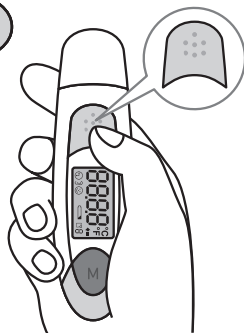
- 8 Teploměr se automaticky vypne od uplynutí jedné minuty po ukončení používání.

MĚŘENÍ TEPLoty V OBLASTI SPÁNKŮ

- 1 Kryt by měl být umístěn na trysce.



- 2 Stiskněte tlačítko Napájení/Měření. Po úspěšném automatickém testu přístroj vydá zvukový signál.
- 3 V okamžiku zapnutí se na displeji zobrazí ikony, po kterých se teploměr přepne na předchozí měření (digitální a světelná indikace) a přístroj je připraven k provozu.



- 4 Jemně se dotkněte kůže sondou v pravém horním rohu pravého obočí nebo v levém horním rohu levého obočí. Pokud je oblast pokožky pokrytá vlasy, potem nebo nečistotami, odstraňte znečištění předem, abyste zlepšili přesnost čtení.

- 5 Stiskněte tlačítko Napájení/Měření a podržte sondu na místě popsaném výše. Uslyšíte pípnutí a vaše teplota se objeví na obrazovce.



- 6 Přečtěte si zaznamenanou teplotu na displeji LCD. Červené podsvícení znamená horečku, zelené normální teplotu.

⚠ POZOR

≥37,5 °C: červené podsvícení

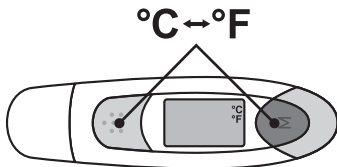
Pokud je výsledek měření teploty **37,5 °C nebo vyšší**, rozsvítí se červené podsvícení po dobu 5 sekund.

<37,5 °C: zelené podsvícení

Pokud je výsledek měření teploty **nižší než 37,5 °C**, rozsvítí se zelené podsvícení po dobu 5 sekund.

- 7 Teploměr se automaticky vypne po uplynutí jedné minuty od ukončení používání.

JAK PŘEPÍNAŤ MEZI STUPNI CELSIA (°C) A FAHRENHEITA (°F)



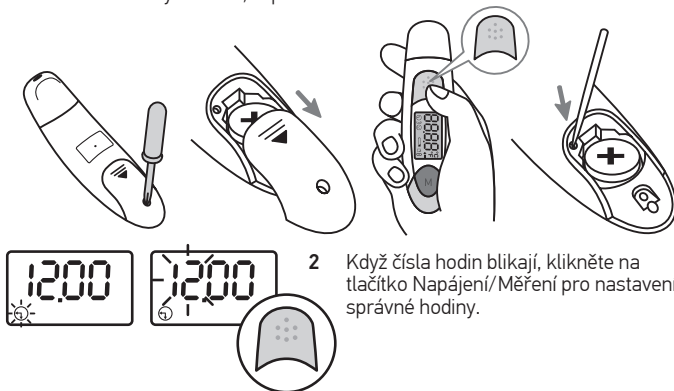
Tento teploměr může zobrazovat buď stupně Celsia (°C) nebo stupně Fahrenheita (°F).

Je-li zařízení zapnuté, současně stiskněte tlačítka Napájení a Paměť pro přepínání mezi °C a °F.

NASTAVENÍ ČASU

Při prvním použití tohoto teploměru nebo při opětovné instalaci baterie můžete nejprve nastavit čas. Potom se automaticky aktivuje funkce měření teploty okolí.

- 1 Otevřete kryt baterie, zapněte zařízení a stiskněte tlačítko Nastavení času.



- 2 Když čísla hodin blikají, klikněte na tlačítko Napájení/Měření pro nastavení správné hodiny.



3 Opětovným stisknutím tlačítka Nastavení času vstoupíte do nastavení minut.

4 Když čísla minut blikají, klikněte na tlačítko Napájení/Měření a upravte požadované minuty.

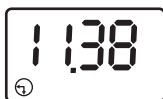


5 Opět stiskněte tlačítko Nastavení času k ukončení nastavení.

Je-li aktivována funkce Čas, zobrazí se ikona .

ZOBRAZENÍ ČASU A OKOLNÍ TEPLoty

Při aktivování funkce hodin jsou k dispozici dva režimy zobrazení: **Čas hodin/Režim okolní teploty**.



Po automatickém vypnutí se na obrazovce zobrazuje čas a teplota alternativně.

Poznámka: použití přístroje jako pokojového teploměru a hodin představuje nepřetržitý proces měření, což výrazně snižuje životnost baterie.

Pokud uživatel nenastaví čas při prvním použití nebo po opětovné instalaci baterie, nedojde k zobrazení času nebo okolní teploty.

FUNKCE PAMĚTI

Můžete si vyvolat v paměti až 10 uložených měření, abyste je mohli sdílet se svým lékařem nebo vyškoleným zdravotníkem.

- 1 Stiskněte tlačítko Paměť. První zobrazené čtení je poslední měření uložené v paměti.
- 2 Pokračujte stisknutím tlačítka Paměť pro zobrazení dalšího dříve uloženého měření.
- 3 Nové měření bude zaznamenáno a nejstarší paměť bude smazána, aniž byste něco udělali.

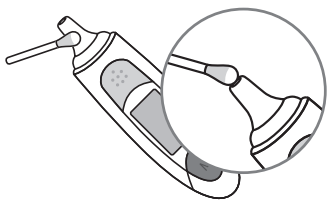
Je-li aktivována funkce Paměť, zobrazí se ikona .

10 ÚDRŽBA

⚠ POZOR

Na čištění zařízení nepoužívejte chemicky aktivní látky. Dezinfekční prostředky lze používat v domácnosti.

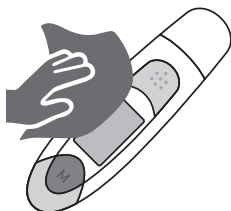
Čočka/Čidlo měření: v případě zašpinění infračerveného senzoru Moc me-



zer objektivu snímače teploměru, se hodnoty začnou okamžitě měnit, neboť některé informace zasahují do měření (obvykle jsou hodnoty příliš nízké). Chcete-li tento problém vyřešit, stačí senzor otřít měkkým hadříkem (nebo bavlněným tamponem) navlhčeným dezinfekčním roztokem. Poté je nutné otřít objektiv suchým měkkým hadříkem bez parfemace. Po vyčištění by měl být po-

vrch čočky křídlatově čistý. Vzhledem k tomu, že se povrch čočky ochladí po odpaření dezinfekčního roztoku, měl by být teploměr před dalším použitím ponechán několik minut při pokojové teplotě.

Teploměr: čistěte teploměr měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte vodu k opláchnutí zařízení.



11 MOŽNÉ ZÁVADY A ZPŮSOB JEJICH ELIMINACE

Dojde-li k problému během provozu, nejdříve se podívejte do seznamu možných poruch uvedených níže.

Porucha	Popis poruchy	Nápravná akce
H _i	Naměřená teplota je vyšší než 43 °C (109.4 °F)	Teploměr pracuje mezi stanovenými teplotními rozsahy. V případě potřeby vyčistěte špičku snímače. V případě opakovaného chybového hlášení se obraťte na prodejce nebo zákaznický servis
L _o	Naměřená teplota je nižší než 34 °C (93.2 °F)	

Err	Provozní teplota není v rozsahu 15–35 °C (59–95 °F)	Přístroj používejte pouze při okolní teplotě v rámci zadaných hodnot
-----	---	--

12 SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A PROVOZ

- Zařízení musí být přepravováno v rozmezí teplot od -10 °C do +40 °C s relativní vlhkostí do 75%.
- Zařízení musí být provozováno v rozmezí teplot od +15 °C do +35 °C s relativní vlhkostí do 15–95%.
- Zařízení musí být skladováno v rozmezí teplot od +10 °C do +30 °C s relativní vlhkostí do 65%.
- Nevystavujte tepelnému šoku.



POZOR

Po přepravě nebo skladování při nízkých teplotách je nutné přístroj před zapnutím udržovat nejméně 2 hodiny při pokojové teplotě.

13 LIKVIDACE



Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že tento výrobek nespadá do kategorie domácího odpadu.

- Správná likvidace zařízení zabrání nepříznivým vlivům na život a životní prostředí a lidské zdraví.
- Za účelem ochrany životního prostředí nesmí být zařízení likvidováno společně s domácími odpady. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy.
- Zařízení musí být zlikvidováno v souladu se směrnicí EU 2012/19/EU WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení).

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se prosím na místní veřejnoprávní podnik odpovědný za likvidaci odpadu.

14 CERTIFIKACE

Tento výrobek je v souladu s ustanoveními směrnice o zdravotnických prostředcích EU (93/42/EEC). Pro navrhování a/nebo výrobu produktů se používají následující normy:

- ISO 80601-2-56
Zdravotnické elektrické přístroje. Část 2-56: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a základní výkon klinických teploměrů pro měření tělesné teploty;
- IEC/EN 60601-1
Zdravotnické elektrické zařízení. Část 1: Všeobecný požadavek na bezpečnost;
- IEC/EN 60601-1-2
Zdravotnické elektrické zařízení. Část 2: Standard zajištění: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky.

Toto zařízení je klinický teploměr s upraveným režimem. Ověřená data pro klinickou přesnost v každém nastaveném režimu jsou:

Skupina A1: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,08$ °C;

Skupina A2: $D_{cb} = 0,06$ °C, $L_A = 0,22$, $\sigma_r = \pm 0,08$ °C;

Skupina B: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,20$, $\sigma_r = \pm 0,07$ °C;

Skupina C: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,07$ °C.

D_{cb} – klinická předpojatost, L_A – meze shody, σ_r – klinická opakovatelnost.

TABULKY ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY

Zdravotnické elektrické zařízení vyžaduje zvláštní opatření týkající se EMC a musí být instalováno a uvedeno do provozu podle informací EMC.

- 1 Elektromagnetická/radiofrekvenční interference (EMC/RFI):
Záznamy mohou být ovlivněny, je-li jednotka provozována v rádiovém kmitočtu elektromagnetického pole přibližně 3 voltů na metr, ale výkon přístroje nebude trvale ovlivněn. Je třeba dbát na to, aby byl infračervený teploměr **AGU IHE3** udržován alespoň 6 centimetrů od vysílačů R/C, aby nedošlo k rušení rádiových frekvencí.
- 2 Vyhněte se držení teploměru **AGU IHE3** příliš blízko u objektů, které nepřetržitě generují vysokou teplotu (jako horkou desku) po dlouhou dobu, což může způsobit přehřátí teploměru.

Tabulka 1. Pro všechna zařízení ME a ME SYSTEMS

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
<p>Infračervený teploměr AGU IHE3 je určen pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel infračerveného teploměru AGU IHE3 by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí</p>		
Test emisí prostředí	Shoda	Elektromagnetické prostředí
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Infračervený teploměr AGU IHE3 využívá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou jeho vysokofrekvenční emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí rušení v nedalekém elektronickém zařízení
RF emise CISPR 11	Skupina B	Infračervený teploměr AGU IHE3 je vhodný pro použití ve všech provozovnách jiných než domácích a v těch, které jsou přímo připojené k veřejné síti nízkého napětí, stejně jako domácí prostředí
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nevztahuje se	
Kolísání napětí/Blikání emisí IEC 61000-3-3	Nevztahuje se	


Tabulka 2. Pro všechna zařízení ME a ME SYSTEMS

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
<p>Infračervený teploměr AGU IHE3 je určen pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel infračerveného teploměru AGU IHE3 by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí</p>			
Zkouška odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV (kontakt) ±8 kV (vzduch)	±6 kV (kontakt) ±8 kV (vzduch)	Podlaha by měla být dřevo, beton nebo keramická dlažba. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost alespoň 30%
Elektrický rychlý přechod/roztržení IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV vzduch pro vstupní/výstupní linky	Nevztahuje se	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí

Nával IEC 61000-4-5	± 1 kV (diferenciální mód) ± 2 kV(běžný mód)	Nevzta- huje se	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemoc- niční prostředí
Pokles napětí, krátké vzájem- né ovlivňování a změny napětí na vedeních napá- jecího zdroje IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ U_T pro 0.5 cycle); $40\% U_T$ (60% U_T pro 5 cycles); $70\% U_T$ (30% UT pro 25 cycles); $5\% U_T$ ($> 95\%$ U_T pro 5 sec)	Nevzta- huje se	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo ne- mocniční prostředí. Pokud použití infračerveného teploměru AGU IHE3 vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušení napájecí sítě, do- poručuje se infračerveného teplo- měru AGU IHE3 napájet z nepře- rušitelného napájecího zdroje nebo z baterie
Napájecí frek- vence (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Měření magnetických polí by mělo být na úrovni pro typické umístění v typickém komerčním nebo ne- mocničním prostředí

POZNÁMKA: U_T – je síťové střídavé napětí před aplikací zkušební úrovně.

Tabulka 3. U zařízení a systémů, která nejsou život podporující

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Infračervený teploměr AGU IHE3 je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel infračerveného teploměru AGU IHE3 by měl zajistit, že je používán v takovém prostředí			
Zkouška odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí
Provedeno RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	<p>Přenosná a mobilní rádiová komunikační zařízení by neměla být používána poblíž žádné části infračerveného teploměru AGU IHE3, včetně kabelů, než je doporučena oddělovací vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená vzdálenost od sebe: $d=1,2\sqrt{P}$, $d=1,2\sqrt{P}$ 80–800 MHz, $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz,</p> <p>kde P je maximální výkonový výkon vysílače ve wattch (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená oddělovací vzdálenost v metrech (m). Pevnost pole od pevných RF vysílačů, stanovená elektromagnetickým stanovištěm^a, by měla být nižší než úroveň shody v každém kmitočtovém rozsahu^b. V okolí zařízení označených tímto symbolem může dojít k rušení:</p> 
Vyzařování RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2.5 GHz	3 V/m	

POZNÁMKA 1: při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem struktur, objektů a lidí.

- a Silové pole z pevných vysílačů, například základnových stanic z rádia (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní radiostanice, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání nemohou být dostatečně předpověděny teoretickými výpočty. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vlivem pevných vysílačů RF by měl být zvážen průzkum elektromagnetického pole. Pokud měřená intenzita pole v mís-

tě použití **infračerveného teploměru AGU IHE3** přesahuje příslušnou úroveň shody RF výše, je třeba kontrolovat **infračervený teploměr AGU IHE3** a jeho normální provoz. Pokud je zjištěn abnormální výkon, mohou být nutná další opatření, například přesměrování nebo přemístění **infračerveného teploměru AGU IHE3**.

- b V kmitočtovém pásmu 150 kHz až 80 MHz by měly být intenzity pole menší než [V1] V/m.

Tabulka 4. U ZAŘÍZENÍ a SYSTÉMŮ, která nejsou ŽIVOT PODPORUJÍCÍ

Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a infračerveným teploměrem AGU IHE3			
<p>Infračervený teploměr AGU IHE3 je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde jsou řízeny radiové vzdálenosti RF. Zákazník nebo uživatel infračerveného teploměru AGU IHE3 může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a infračerveným teploměrem AGU IHE3, jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení</p>			
Maximální výstupní výkon vysílače (W)	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz–80 MHz d=1,2√P	80 kHz–800 MHz d=1,2√P	800 kHz–2,5 GHz d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
10	12	12	23

15 ZÁRUKA VÝROBCE

Záruční doba tohoto výrobku je 24 měsíců od data prodeje, pokud jsou přísně dodrženy všechny provozní podmínky uvedené v tomto návodu k obsluze. Záruka je platná v závislosti na dostupnosti záručního listu vyplněného řádně pověřeným zástupcem, který potvrzuje datum prodeje a také příslušný doklad. Záruka se nevztahuje na spotřební díly, součásti a základní součásti, jmenovitě: baterie, dárkové balení atd.

Záruční a bezplatná služba údržby není poskytována v případě, že:

- se přístroj používá s porušením požadavků stanovených v provozní příručce;
- je škoda způsobena úmyslným nebo špatným jednáním spotřebitele v důsledku nesprávného nebo nedbalého použití;
- jsou nalezeny stopy mechanického účinku (zářezy, trhliny, třísky atd.), manipulace, demontáž, stopy opravy mimo autorizované servisní středisko, stopy vniknutí vlhkosti do přístroje nebo účinků žíraviny, nebo jakékoli jiné vnější zásahy do konstrukce zařízení, které jsou pozorovány na pouzdru přístroje a také v jiných případech porušení pravidel skladování, čištění, přepravy a údržby zařízení uvedených v této příručce;
- při vniknutí oleje, prachu, hmyzu, tekutin (přístroj není určen k takovému použití) a dalších cizích předmětů uvnitř zařízení.

Přesně podle pokynů zajistěte spolehlivý a dlouhodobý provoz zařízení.

V případě neobvyklého provozu přístroje kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci zařízení.



POZOR

Neprovádějte neoprávněné opravy zařízení – tím ztratíte záruku.

Úpravy zařízení bez souhlasu výrobce povedou ke zrušení záruky.

Pro opravy a údržbu kontaktujte specializovaný servis (viz agu-baby.com).

OBSAH

1	Úvod.....	25
2	Zoznam symbolov	26
3	Informácie pred použitím	27
4	Obsah balenia.....	27
5	Technické špecifikácie	28
6	Popis výrobku	29
7	Bezpečnostné pokyny	30
8	Príprava na použitie	31
9	Princípy a postupy prevádzky	32
10	Údržba	37
11	Možné chyby a spôsob ich eliminácie	37
12	Skladovanie, preprava a prevádzka	38
13	Likvidácia	38
14	Certifikácia	39
15	Záruka výrobcu	43

1 ÚVOD

Vážení priatelia, ďakujeme za výber našich produktov!

Infračervený teplomer **AGU IHE3** je moderný a vysoko kvalitný výrobok, ktorý je v súlade s medzinárodnými štandardmi.

Infračervený teplomer **AGU IHE3** používa infračervenú technológiu na meranie teploty v sekundách, a to meraním tepla generovaného ušným bubienkom a okolitými tkanivami, alebo povrchu kože na čele a okolitých tkanivách. Inovatívna technológia infračerveného snímača zaisťuje meranie teploty po dobu jednej sekundy. Toto zariadenie je vhodné pre ľudí všetkých vekových kategórií.

Teplomer je možné tiež použiť na meranie teploty okolia.



Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte túto príručku.

2 ZOZNAM SYMBOLOV

Symbol Význam



Označenie CE s identifikačným číslom notifikovaného subjektu. Toto označuje zhodu so smernicou 93/42/EEC o európskych zdravotníckych prostriedkoch.



Výrobok spĺňa základné požiadavky TR CU 020/2011 «Elektromagnetická kompatibilita technických prostriedkov».



WEEE (smernica o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach). Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že tento výrobok nespadá do kategórie domáceho odpadu. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, oddeľte tieto odpady od ostatných a likvidujte ich v súlade s prijatými normami.



Typ klasifikácie zariadenia BF.

IP22

Hodnotenie stupňa ochrany.

Vedúca číslica (ochrana proti preniknutiu pevných cudzích predmetov): 2 - ochrana proti vniknutiu pevných predmetov s veľkosťou väčšou ako 12 mm; prsty alebo iné predmety s maximálnou dĺžkou 80 mm alebo pevné predmety.

Druhá číslica (ochrana proti prenikaniu cudzích kvapalín): 2 - ochrana proti vertikálne padajúcim vodným kvapkám a predmetom, pokiaľ je prístroj uzatvorený na 15 ° (normálna pozícia prístroja).



Varovanie / Pozor.



Pred použitím si prosím prečítajte túto príručku.



Oprávnený zástupca v Európskej únii.



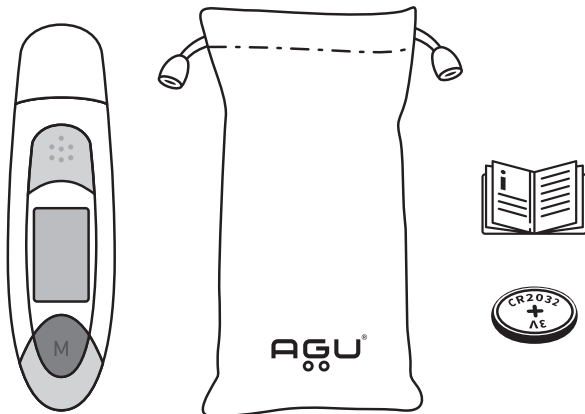
Výrobca.

3 INFORMÁCIE PRED POUŽITÍM

Infračervený teplomer **AGU IHE3** je určený pre meranie teploty tela na spánkovej oblasti a vo vonkajšom zvukovode v domácom prostredí. Zariadenie nepoužívajte k iným ako určeným účelom. Tento teplomer je možné použiť pre deti aj dospelých.

4 OBSAH BALENIA

- 1 Infračervený teplomer **AGU IHE3** – 1 ks.
- 2 Batéria CR 2032 – 1 ks.
- 3 Ochranné puzdro – 1 ks.
- 4 Návod na obsluhu – 1 ks.

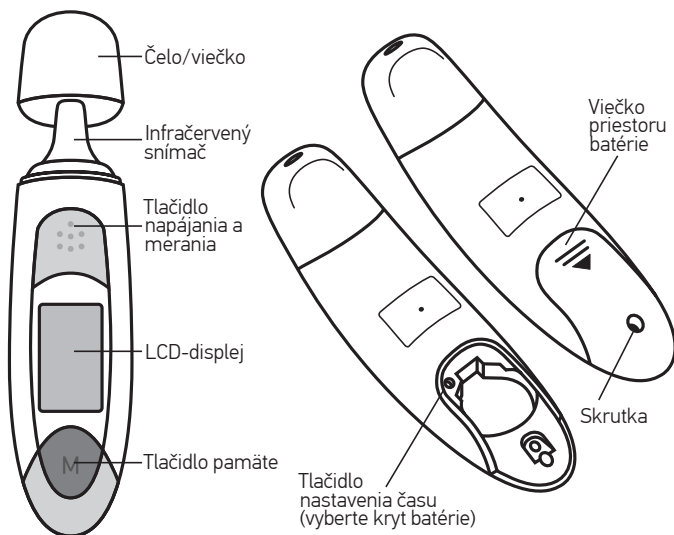


5 TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

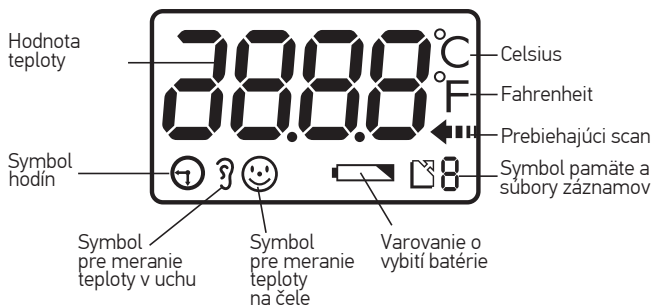
Špecifikácie

Typ	Infračervený teplomer
Model	AGU IHE3
Zdroj napájania	3 V CR 2032
Rozsah teplôt	Rozsah merania: ľudské telo: 34 °C~43 °C (93,2 °F~109,4 °F)
Presnosť merania	Laboratórna presnosť: ±0,2 °C (34 °C~43 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F) Presnosť kalibrácie: ±0,2 °C (35 °C~42 °C)/±0,4 °F (95 °F~107,6 °F); mimo dosah: ±0,3°C/±0,5°F Meranie teploty vo vonkajšom zvukovode: ±0,2 °C (34,0 °C~43,0 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F) Meranie teploty na spánkovej oblasti: ±0,2°C (34,0 °C~43,0 °C)/±0,4 °F (93,2 °F~109,4 °F)
Rozmery (DxŠxV), mm	125x35x34
Váha, g	~53
Materiál krytu	ABS plast
Doba merania	Asi 1 sekunda
Displej	Displej s tekutými kryštálmi, 4 číslice so špeciálnymi ikonami a farebným displejom
Automatické vypnutie	Za 1 minútu
Podmienky prepravy	Od -10 °C do +40 °C s relatívnou vlhkosťou do 75%
Podmienky skladovania	Od +10 °C do +30 °C s relatívnou vlhkosťou do 65%
Operačné podmienky	15 °C~35 °C (59 °F~95 °F) s relatívnou vlhkosťou do 15 – 95%
Pamäť	10 predchádzajúcich meraní

6 POPIS VÝROBKU



KONTROLNÝ PANEL A DISPLEJ



7 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Počas ranných štádií ochorení s rýchlym nárastom teploty a vysokými hodnotami môže byť pozorovaný účinok «bielej hypertermie» - stav, kedy pokožka zbledne a zostáva chladná. V takých prípadoch by nemala byť teplota meraná v oblasti spánkov, pretože teplota pokožky bude nízka. V tomto prípade musíte merať teplotu v uchu.



VAROVANIE


- Teplota prostredia v rôznych prostrediach sa môže líšiť rôznymi spôsobmi. Pred meraním teploty by mali užívateľ aj teplomer zostať v rovnakej miestnosti (priestoroch) s konštantnými podmienkami prostredia po dobu najmenej 30 minút.
- Pred zahájením merania odstráňte všetky nečistoty, vlasy alebo pot z oblasti merania.
- Nemerajte teplotu počas alebo po kojení.
- Užívateľ by nemal jesť, piť alebo vykonávať fyzické cvičenie bezprostredne pred alebo počas merania.
- Pred meraním nepokladajte teplomer do vrečka, môže sa zahriať.
- Pred každým meraním sa prosím uistite, že senzor nie je znečistený. V prípade znečistenia senzora vyčistite šošovku snímača merania, a počkajte najmenej niekoľko minút pred ďalším meraním, aby ste zaistili počiatočnú prevádzkovú teplotu.

Pri používaní tohto výrobku dodržujte nižšie uvedené pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť zranenie alebo ovplyvniť presnosť merania:

- neopravujte alebo neupravujte teplomer;
- vyhnite sa znečisteniu senzoru šošovky, pretože to môže zapríčiniť chybné meranie;
- nedotýkajte sa prstami šošovky;
- nevystavujte teplomer extrémnym teplotám, extrémnej vlhkosti alebo priamemu slnku;
- zabráňte extrémnemu nárazu alebo pusteniu prístroja;
- vyhnite sa meraniu teploty do 30 minút po cvičení, kúpaní, alebo návrate z vonku;
- zlikvidujte prázdne batérie v príslušných miestach zberu podľa miestnych zákonov;
- nerozoberajte teplomer;
- teplomer používajte len k určenému účelu.

8 PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Vyberte zariadenie z obalu. Skontrolujte úroveň nabitia batérie.

Keď sa kapacita batérie zníži, zobrazí sa varovný symbol batérie,  ktorý meria teplotu.



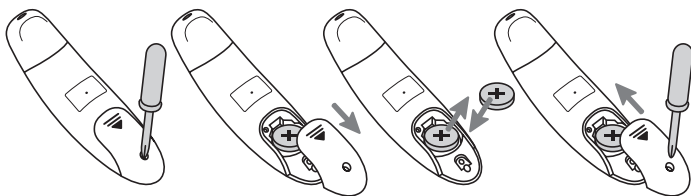
Keď bliká symbol batérie a na displeji sa objaví «Lo», musí byť batéria vymenená. Pokiaľ je kapacita batérie príliš nízka, teplomer sa automaticky vypne.

POZOR

- Odporúča sa vybrať batérie, pokiaľ nebude teplomer používaný po dlhší čas.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí, nevystavujte ich teplu.
- Batérie je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi podmienkami životného prostredia.
- Nepoužívajte dobíjacie batérie.

VÝMENA BATÉRIE

- 1 Otvorte kryt batérie tak, že posuniete kryt na zadnej strane zariadenia.
- 2 Vyberte použitú batériu.
- 3 Vymeňte batériu s lítiom 3 V CR2032. Väčšia časť batérie by mal smerovať hore. Po úspešnej inštalácii batérie by ste mali vidieť túto značku «+».
- 4 Posuňte kryt späť a utiahnite skrutku pomocou skrutkovača. Zariadenie je pripravené na použitie.



Použitú batériu zlikvidujte v súlade s platnými právnymi predpismi. Nikdy nevyhadzujte batérie do bežného domáceho odpadu.

Majte na pamäti, že teplomer aj pacient musia byť v rovnakej miestnosti, kde sa má merať, a to najmenej 30 minút pred meraním teploty.

MERANIE TEPLoty V UCHU

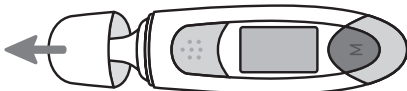
⚠ POZOR

- Niektorí ľudia môžu mať rozdielnú teplotu v ľavom a pravom uchu. Aby ste zaznamenali zmenu teplôt, vždy merajte teplotu v jednom uchu.
- Meranie sa nesmie vykonávať v uchu postihnutom zápalom, pri chorobe, po možných poraneniach ucha alebo počas zahriatia tela. Vo všetkých týchto prípadoch sa poraďte so svojím lekárom.
- Pokiaľ nejakú dobu ležíte na jednom uchu, teplota je ľahko zvýšená. Počkajte chvíľu alebo merajte teplotu v druhom uchu.
- Akumulácia ušného mazu na snímači môže ovplyvniť meranie a spôsobiť šírenie infekcie medzi užívateľmi teplomera. Pre každé meranie je nesmierne dôležité dodržiavať hygienické pravidlá a udržiavať snímač čistý. Ak chcete snímač čistiť, postupujte podľa pokynov v časti 10 «Údržba». Pred každým meraním sa uistite, že šošovka snímača nie je znečistená.
- Po vyčistení šošovky dezinfekčným roztokom počkajte najmenej niekoľko minút pred ďalším meraním, aby ste zaistili počiatočnú prevádzkovú teplotu.

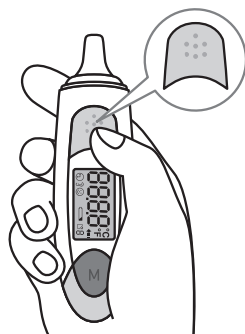
Teplomer prijíma teplotu meraním infračerveného tepla generovaného ušným bubienkom a okolitými tkanivami. Meranie teploty by malo byť vykonávané umiestnením hrotu do vonkajšieho ušného kanálu nad ušný bubienok, a nie cez povrch blízkych anatomických oblastí. Pokiaľ tak neurobíte, môže dôjsť k chybnému čítaniu.

Meranie telesnej teploty vo vonkajšom ušnom kanále zaisťuje presné odčítanie kvôli rovnakej teplote krvného prúdu smerom k ušnému bubienku a stredú regulácie teploty mozgu - hypotalamu. Zmeny v telesnej teplote sú preto rýchlejšie a presnejšie zaznamenané vo vonkajšom ušnom kanáli než v akejkoľvek inej oblasti tela.

- 1 Demontujte predný kryt.

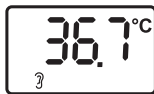
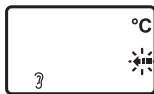


- 2 Stlačte tlačidlo Napájania (power) / Merania (measure) pre zapnutie zariadenia. Po úspešnom automatickom teste prístroj vydá zvukový signál.
- 3 V okamihu zapnutia sa na displeji zobrazia ikony, po ktorých sa teplomer prepne na predchádzajúce meranie (digitálna a svetelná indikácia) a prístroj je pripravený na prevádzku.



- 4 Vzhľadom k tomu, že ušný kanál je mierne zakrivený, pred vložení špičky senzora musíte ľahko natiahnuť ucho hore a dozadu. To je dôležité, aby špička senzora mohla byť nasmerovaná priamo na ušný bubienok.

- 5 Vložte špičku sondy do zvukovodu opatrne. Stlačte tlačidlo Napájania / Merania.



- 6 Koniec meracieho času je signalizovaný zvukovým signálom a nameraná hodnota sa objaví na displeji.
- 7 Prečítajte si zaznamenanú teplotu z displeja LCD. Červené podsvietenie znamená horúčku, zelené normálnu teplotu.



POZOR

≥37,5 °C: červené podsvietenie

Pokiaľ je výsledok merania teploty **37,5 °C alebo vyšší**, rozsvieti sa červené podsvietenie po dobu 5 sekúnd.

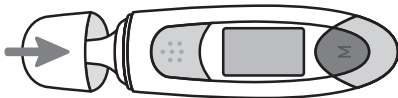
<37,5 °C: zelené podsvietenie

Pokiaľ je meranie teploty **nižšie ako 37,5 °C**, svieti zelené podsvietenie po dobu 5 sekúnd.

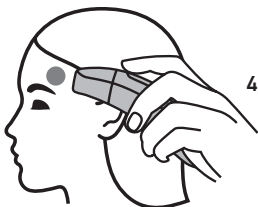
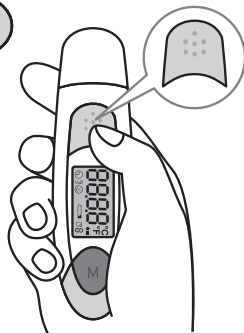
- 8 Teplomer sa automaticky vypne po uplynutí jednej minúty po ukončení používania.

MERANIE TEPLoty NA OBLASTI SPÁNKU

- 1 Kryt by mal byť umiestnený na tryske.



- 2 Stlačte tlačidlo Napájania / Merania. Po úspešnom automatickom testeprístroj vydá zvukový signál.
- 3 V okamihu zapnutia sa na displeji zobrazia ikony, po ktorých sa teplomer prepne na predchádzajúce meranie (digitálna a svetelná indikácia) a prístroj je pripravený na prevádzku.



- 4 Jemne sa dotknite kože sondou v pravom hornom rohu pravého obočia alebo v ľavom hornom rohu ľavého obočia. Pokiaľ je oblasť pokožky pokrytá vlasmi, potom alebo nečistotami, odstráňte znečistenie dopredu, aby ste zlepšili presnosť čítania.

- 5 Stlačte tlačidlo Napájania / Merania a podržte sondu na mieste popísanom vyššie. Započujete pípnutie a vaša teplota sa objaví na obrazovke.



- 6 Prečítajte si zaznamenanú teplotu z displeja LCD. Podsvietenie červenou znamená horúčku alebo zelenou pre normálnu teplotu.

⚠ POZOR

≥37,5 °C: červené podsvietenie

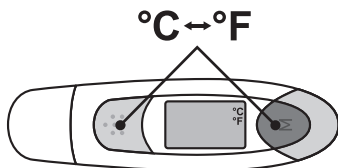
Pokiaľ je výsledok merania teploty **37,5 °C alebo vyšší**, rozsvieti sa červené podsvietenie po dobu 5 sekúnd.

<37,5 °C: zelené podsvietenie

Pokiaľ je meranie teploty **nižšie ako 37,5 °C**, svieti zelené podsvietenie po dobu 5 sekúnd.

- 7 Teplomera sa automaticky vypne po uplynutí jednej minúty po ukončení používania.

AKO PREPNÚŤ MEDZI CELSIUS (°C) A FAHRENHEIT (°F)



Tento teplomer môže zobrazovať buď stupne Celsia (°C) alebo stupne Fahrenheita (°F).

Ak je zariadenie zapnuté, súčasne stlačte tlačidlá Napájanie a Pamäť pre prepínanie medzi °C a °F.

NASTAVENIE ČASU

Pri prvom použití tohto teplomera alebo pri opätovnej inštalácii batérie môžete najskôr nastaviť čas. Potom sa automaticky aktivuje funkcia merania teploty okolia.

- 1 Otvorte kryt batérie, zapnite zariadenie a stlačte tlačidlo nastavenia času.



- 2 Keď čísla hodín blikajú, kliknite na tlačidlo Napájania / Merania pre nastavenie správnej hodiny.



- 1 Opätovným stlačením tlačidla Nastavenie času vstúpite do nastavenia minút.

- 2 Keď čísla minút blikajú, kliknite na tlačidlo Napájania / Merania a upravte požadované minúty.

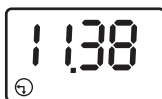


- 3 Opäť stlačte tlačidlo nastavenia času na ukončenie nastavenia.

Keď je aktivovaná funkcia Čas, ikona  sa zobrazí.

ZOBRAZENIE ČASU A OKOLIA TEPLoty

Pri aktivovaní funkcie hodín sú dva režimy zobrazenia: **Čas hodín** / **Režim teploty okolia**.



Po automatickom vypnutí sa na obrazovke zobrazuje čas a teplota alternatívne.

Poznámka: použitie prístroja ako izbového teplomera a hodín predstavuje nepretržitý proces merania, čo výrazne znižuje životnosť batérie.

Pokiaľ užívateľ nenastaví čas pri prvom použití alebo po opätovnej inštalácii batérie, nedôjde k zobrazeniu času alebo okolitej teploty.

FUNKCIE PAMÄTE

Môžete si vyvolať až 10 uložených meraní v pamäti, aby ste ich mohli zdieľať so svojím lekárom alebo vyškoleným zdravotníkom.

- 1 Stlačte tlačidlo Pamäť. Prvé zobrazené čítanie je posledné meranie uložené v pamäti.
- 2 Pokračujte stlačením tlačidla Pamäť pre zobrazenie ďalšieho skôr uloženého merania.
- 3 Nové meranie bude zaznamenané a najstaršia pamäť bude zmazaná, bez toho aby ste niečo urobili.

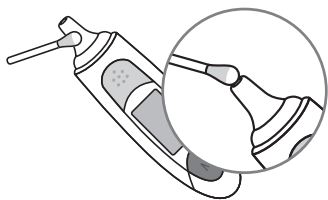
Ak je aktivovaná funkcia Pamäť, ikona  bude zobrazená.

10 ÚDRŽBA

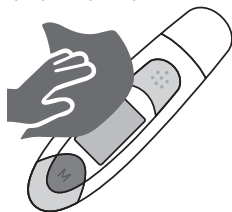
⚠ POZOR

Pre čistenie zariadenia nepoužívajte chemicky aktívne látky. Dezinfekčné prostriedky je možné používať v domácnosti.

Šošovka / snímač merania: v prípade zašpinenia infračerveného senzoru objektívu snímača teplomeru, hodnoty sa začnú okamžite meniť, pretože niektoré informácie zasahujú do merania (obvykle sú hodnoty príliš nízke). Ak chcete tento problém vyriešiť, stačí senzor otrieť mäkkou handričkou (alebo bavlneným tampónom) navlhčeným dezinfekčným roztokom. Potom je nutné otrieť objektív suchou mäkkou handričkou bez parfumácie. Po vyčistení, by povrch šošovky mal byť kryštálovo čistý. Vzhľadom k tomu, že sa povrch šošoviek ochladí po odparení dezinfekčného roztoku, mal by byť teplomer po čistení ponechaný niekoľko minút pri izbovej teplote pred použitím.



Teplomer: čistite mäkkou, suchou handričkou. Nepoužívajte vodu na opláchnutie zariadenia.



11 MOŽNÉ CHYBY A SPÔSOB ICH ELIMINÁCIE

Pokiaľ dôjde k problému počas prevádzky, najskôr sa pozrite do zoznamu možných porúch uvedených nižšie.

Porucha	Popis poruchy	Nápravná akcia
H _i	Nameraná teplota je vyššia ako 43 °C (109.4 °F)	Teplomer pracuje len medzi stanovenými teplotnými rozsahmi. V prípade potreby vyčistite špičku snímača. V prípade opakovaného chybového hlásenia sa obráťte na predajcu alebo zákaznícky servis
L _o	Nameraná teplota je nižšia ako 34 °C (93.2 °F)	

Err	Prevádzková teplota nie je v rozsahu 15-35 °C (59-95 °F)	Prístroj používajte len pri okolitej teplote v rámci zadaných hodnôt
-----	--	--

12 SKLADOVANIE, PREPRAVA A PREVÁDZKA

- Zariadenie musí byť prepravované v rozmedzí teplôt od -10 °C do +40 °C s relatívnou vlhkosťou do 75%.
- Zariadenie musí byť prevádzkované v rozmedzí teplôt od +15 °C do +35 °C s relatívnou vlhkosťou do 15-95%.
- Zariadenie musí byť skladované v rozmedzí teplôt od +10 °C do +30 °C s relatívnou vlhkosťou do 65%.
- Nevystavujte tepelnému šoku.

POZOR

Po preprave alebo skladovaní pri nízkych teplotách je nutné prístroj pred zapnutím udržiavať najmenej 2 hodiny pri izbovej teplote.

13 LIKVIDÁCIA



Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že tento výrobok nespadá do kategórie domáceho odpadu.

- Správna likvidácia zariadenia zabráni nepriaznivým vplyvom na život a životné prostredie a ľudské zdravie.
- Za účelom ochrany životného prostredia nesmie byť zariadenie likvidované spoločne s domácimi odpadmi. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s miestnymi predpismi.
- Zariadenie musí byť zlikvidované v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EU WEEE (Odpadové elektrické a elektronické zariadenia).

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa prosím na miestny verejnoprávny podnik zodpovedný za likvidáciu odpadu.

14 CERTIFIKÁCIA

Tento výrobok je v súlade s ustanoveniami smernice o zdravotníckych prostriedkoch EÚ (93/42/EEC). Pre navrhovanie a / alebo výrobu produktov sa používajú nasledujúce normy:

- ISO 80601-2-56
Zdravotnícke elektrické prístroje. Časť 2-56: Zvláštne požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon klinických teplomerov pre meranie telesnej teploty;
- IEC/EN 60601-1
Zdravotnícke elektrické zariadenie - Časť 1: Všeobecná požiadavka na bezpečnosť;
- IEC/EN 60601-1-2
Zdravotnícke elektrické zariadenie - Časť 2: Štandard zaistenia: Elektromagnetická kompatibilita - Požiadavky a skúšky.

Toto zariadenie je klinický teplomer s upraveným režimom. Overené údaje pre presnosť sú v každom upravenom móde.

Toto zariadenie je klinický teplomer s upraveným režimom. Overené údaje pre klinickú presnosť v každom nastavenom režime sú:

Skupina A1: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,08$ °C;

Skupina A2: $D_{cb} = 0,06$ °C, $L_A = 0,22$, $\sigma_r = \pm 0,08$ °C;

Skupina B: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,20$, $\sigma_r = \pm 0,07$ °C;

Skupina C: $D_{cb} = -0,01$ °C, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,07$ °C.

D_{cb} – klinická predpojatosť, L_A – medze zhody, σ_r – klinická opakovateľnosť.

TABUĽKY ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY

Zdravotnícke elektrické zariadenie vyžaduje zvláštne opatrenia týkajúce sa EMC a musí byť inštalované a uvedené do prevádzky podľa informácií EMC.

- 1 Elektromagnetická / rádiová frekvenčná interferencia (EMC / RFI): Záznamy môžu byť ovplyvnené, pokiaľ je jednotka prevádzkovaná v rádiovom kmitočte elektromagnetického poľa približne 3 voltov na meter, ale výkon prístroja nebude trvale ovplyvnený. Je potrebné dbať na to, aby bol infračervený teplomer **AGU IHE3** udržiavaný aspoň 6 centimetrov od vysielateľov R / C, aby nedošlo k rušeniu rádiových frekvencií.
- 2 Vyhňte sa držaniu teplomera **AGU IHE3** príliš blízko k objektom, ktoré nepretržite generujú vysokú teplotu (ako horúcu dosku) po dlhú dobu, čo môže spôsobiť prehriatie teplomera.

Tabuľka 1. Pre všetky zariadenia ME a ME SYSTEMS

Pokyny a prehlásenia výrobcu - elektromagnetické emisie		
<p>Infračervený teplomer AGU IHE3 je určený pre použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ infračerveného teplomeru AGU IHE3 by mal zaistiť, aby bol používaný v takom prostredí</p>		
Test emisií prostredia	Zhoda	Elektromagnetické prostredie
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Infračervený teplomer AGU IHE3 využíva RF energiu len pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú jeho vysokofrekvenčné emisie veľmi nízke a pravdepodobne nespôsobia rušenie v neďalekom elektronickom zariadení
RF emisie CISPR 11	Skupina B	Infračervený teplomer AGU IHE3 je vhodný pre použitie vo všetkých prevádzkach iných ako domáчих a v tých, ktoré sú priamo pripojené k verejnej sieti nízkeho napätia rovnako ako domáce prostredie
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa	
Harmonické emisie IEC 61000-3-3	Nevzťahuje sa	


Tabuľka 2. Pre všetky zariadenia ME a ME SYSTEMS

Pokyny a prehlásenia výrobcu - elektromagnetická odolnosť			
<p>Infračervený teplomer AGU IHE3 je určený pre použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ infračerveného teplomeru AGU IHE3 by mal zaistiť, že je používaný v takom prostredí</p>			
Skúška odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV (kontakt) ±8 kV (vzduch)	±6 kV (kontakt) ±8 kV (vzduch)	Podlaha by mala byť drevená, betónová alebo keramická. Pokiaľ sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, mala by byť relatívna vlhkosť aspoň 30%
Elektrický rýchly prechod/ roztrhnutie IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV vzduch pre vstupné/výstupné linky	Nevzťahuje sa	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie

Prívál IEC 61000-4-5	± 1 kV (diferenciálny mód) ± 2 kV (bežný mód)	Nevzťahuje sa	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie
Pokles napätia, krátke vzájomné ovplyvňovanie a zmeny napätia na vedeniach napájacieho zdroja IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\% U_T$ pre 0.5 cyklu); $40\% U_T$ (60% U_T pre 5 cyklov); $70\% U_T$ (30% U_T pre 25 cyklov); $5\% U_T$ ($> 95\% U_T$ pre 5 sekúnd)	Nevzťahuje sa	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie. Pokiaľ použitie infračerveného teplomeru AGU IHE3 vyžaduje nepretržitú prevádzku počas prerušenia napájacej siete, odporúča sa infračervený teplomer AGU IHE3 napájať z neprerušiteľného napájacieho zdroja alebo z batérie
vecnia (50/60 Hz) magnetického poľa IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Meranie magnetických polí by malo byť na úrovni pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí

POZNÁMKA: U_T – je sieťové striedavé napätie pred aplikáciou skúšobnej úrovne.

Tabuľka 3. Pri zariadeniach a systémoch, ktoré nie sú život podporujúce

Pokyny a prehlásenia výrobcu - elektromagnetická odolnosť			
Infračervený teplomer AGU IHE3 je určený pre použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo užívateľ infračerveného teplomeru AGU IHE3 by mal zaistiť, že je používaný v takom prostredí			
Skúška odolnosti	IEC 60601 úroveň testu	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie
Vykonané RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Prenosné a mobilné rádiové komunikačné zariadenia by nemali byť používané po blízkú žiadnej časti infračerveného teplomeru AGU IHE3 , AGU IHE3, vrátane káblov, ako je odporúčaná oddeľovacia vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača. Odporúčaná vzdialenosť od seba: $d=1,2\sqrt{P}$, $d=1,2\sqrt{P}$ 80–800 MHz, $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz, kde P je maximálny výkonový výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná oddeľovacia vzdialenosť v metroch (m). Pevnosť poľa od pevných RF vysielačov, stanovená elektromagnetickým stanoviskom ^a , by mala byť nižšia ako úroveň zhody v každom kmitočtovom rozsahu ^b . V okolí zariadení označených týmto symbolom môže dôjsť k rušeniu: 
Vyzařování RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2.5 GHz	3 V/m	

POZNÁMKA 1: pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom štruktúr, objektov a ľudí.

- a Silové pole z pevných vysielačov, napríklad základňových staníc z rádia (mobilné / bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiostanice, amatér-ske rádio, AM a FM rozhlasové vysielenie a televízne vysielenie nemôžu byť dostatočne predpovedané teoretickými výpočtami. Pre posúdenie elektromagnetického prostredia vplyvom pevných vysielačov RF by mal byť zvážený prieskum elektromagnetického poľa. Pokiaľ meraná

intenzita poľa v mieste použitia infračerveného teplomeru **AGU IHE3** presahuje príslušnú úroveň zhody RF uvedenú vyššie, je potrebné kontrolovať infračervený teplomer **AGU IHE3**, a jeho normálnu prevádzku. Pokiaľ je zistený abnormálny výkon, môžu byť nutné ďalšie opatrenia, napríklad presmerovanie alebo premiestnenie infračerveného teplomeru **AGU IHE3**

- b V kmitočtovom pásme 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa menšia ako [V1] V/m.

Tabuľka 4. PRI ZARIADENIACH a SYSTÉMOCH, ktoré nie sú ŽIVOT PODPORUJÚCE

Odporúčaná vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a infračerveným teplomerom AGU IHE3			
Infračervený teplomer AGU IHE3 je určený pre použitie v elektromagnetickom prostredí, kde sú riadené rádiové vzdialenosti RF. Zákazník alebo užívateľ infračerveného teplomeru AGU IHE3 môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a infračerveným teplomerom AGU IHE3 , ako je odporúčané nižšie, podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia			
Maximálny výstupný výkon vysielača W	Oddel'ovacia vzdialenosť podľa frekvencie vysielača, m		
	150 kHz–80 MHz d=1,2√P	80 kHz–800 MHz d=1,2√P	800 kHz–2.5 GHz d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
10	12	12	23

15 ZÁRUKA VÝROBCU

Záručná doba tohto výrobku je 24 mesiacov od dátumu predaja, pokiaľ sú prísne dodržané všetky prevádzkové podmienky uvedené v tomto návode na obsluhu. Záruka je platná v závislosti na dostupnosti záručného listu vyplneného riadne povereným zástupcom, ktorý potvrdzuje dátum predaja a tiež príslušný doklad. Záruka sa nevzťahuje na spotrebné diely, súčasti a základné súčasti, menovite: batérie, darčekové balenie atď.

Záručná a bezplatná služba údržby nie je poskytovaná v prípade, že:

- prístroj sa používa s porušením požiadaviek stanovených v prevádzkovej príručke;
- škoda je spôsobená úmyselným alebo zlým konaním spotrebiteľa v dôsledku nesprávneho alebo nedbalého použitia;
- sú nájdené stopy mechanického účinku (zárezy, trhliny, triesky atď.), manipulácie, demontáže, stopy opravy mimo autorizovaného servisného strediska, stopy vniknutia vlhkosti do prístroja alebo účinkov žieravín, alebo akékoľvek iné vonkajšie zásahy do konštrukcie zariadenia, ktoré sú pozorované na puzdre prístroja a tiež v iných prípadoch porušenia pravidiel skladovania, čistenia, prepravy a údržby zariadenia uvedených v tejto príručke;
- pri vniknutí oleja, prachu, hmyzu, tekutín (prístroj nie je určený k takému použitiu) a ďalších cudzích záležitosti vnútri zariadenia.

Presne podľa pokynov zaistíte spoľahlivú a dlhodobú prevádzku zariadenia. V prípade neobvyklej prevádzky prístroja kontaktujte svojho predajcu alebo zákaznícky servis.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť konštrukciu zariadenia.



POZOR

Nevykónavajte neoprávnené opravy zariadenia - tým stratíte záruku.

Úpravy zariadenia bez súhlasu výrobcu vedú k zrušeniu záruky.

Pre opravy a údržbu kontaktujte špecializovaný servis (viď agu-baby.com).

ZÁRUČNÍ LIST/ZÁRUČNÝ LIST

AGU IHE3

Sériové číslo/
Sériové číslo

Datum prodeje/
Dátum predaja

Jméno prodejce/
Podpis predajcu

Podpis prodejce/
Podpis predajcu

Sada, úplnosť a provoz zařízení jsou testovány v přítomnosti kupujícího.
Set, úplnosť a prevádzka zariadenia sú testované v prítomnosti kupujúceho.

Jméno kupujícího/
Meno kupujúceho

Podpis kupujícího/
Podpis kupujúceho

Razítko prodejce/
Pečiatka predajcu



**POZOR! Platí pouze v případě,
že jsou doklady řádně
vyplněny./
POZOR! Táto záruka platí, len
pokiaľ sú doklady poriadne
vyplnené.**



24
měsíců záruky
mesiacov záruka

Hlášení pro servisní a opravárenské středisko/
Hlásenie pre servisné a opravárenské stredisko

AGU IHE3

1 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

DOPORUČENÍ/ODPORUČENIE _____

2 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

3 DATUM/DÁTUM _____
DŮVOD/DÔVOD _____

DOPORUČENÍ/ODPORUČENIE _____

**Výrobce / Výrobca:**

AViTA Corporation 9F, No. 78, Sec. 1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan, Čína / Čína.

**Autorizovaný zástupce v EU / Autorizovaný zástupca v EU:**

Wellkang Tech Consulting, Suite B, 29 Harley Street,
London W1G 9QR, Anglie, Velká Británie / Anglicko.



Ujistěte se, že děti nemohou přístroj používat bez dozoru, protože některé malé části se mohou dostat do dýchacího ústrojí nebo trávícího systému.

Uistite sa, že deti nemôžu prístroj používať bez dozoru, pretože niektoré malé časti sa môžu dostať do dýchacieho ústrojenstva alebo tráviaceho systému.



IP22



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland